

# Bedienungsanleitung Digitalanzeige RSL 3025

Nachrüstung der digitalen Positionsanzeige 499.551

# Operating instructions for digital display RSL 3025

Retrofitting the digital position display 499.551

Anleitung zum Einbau der optionalen Digitalanzeige für  
die Jansen Rahmenschweisslehre RSL 3025



Instructions on installing the optional digital display for  
the Jansen frame welding gauge RSL 3025



---

<b>1</b>	<b>Anbringen der Magnetbänder</b>	<b>1</b>	<b>Attaching the magnetic strips</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Montieren der digitalen Positionsanzeige</b>	<b>2</b>	<b>Installing the digital position display</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Einstellen des Offsetwertes der digitalen Positionsanzeige</b>	<b>3</b>	<b>Setting the offset value of the digital display</b>	<b>11</b>
<b>4</b>	<b>Referenzieren der Anschlägecken</b>	<b>4</b>	<b>Referencing the corner stop plates</b>	<b>13</b>

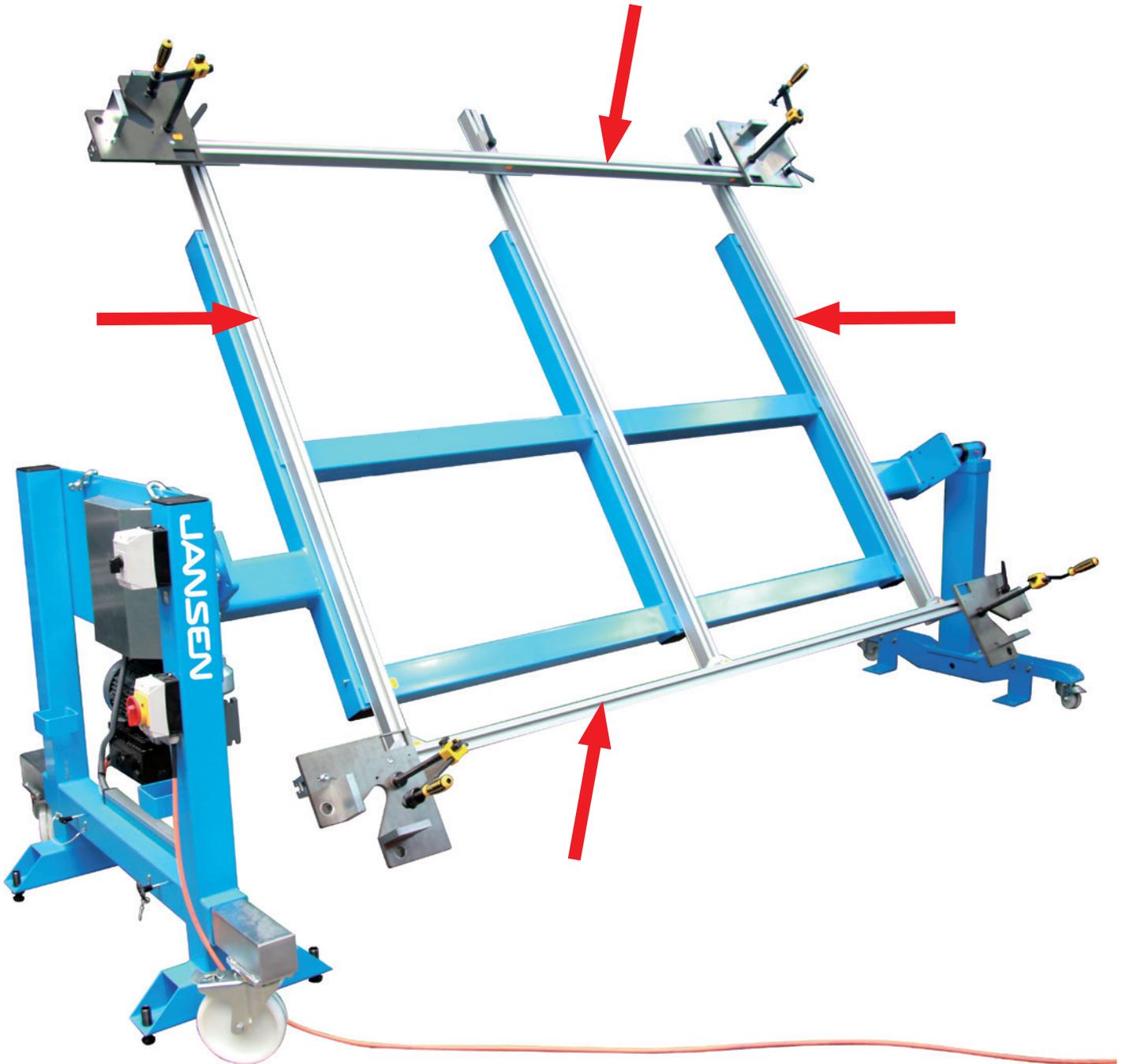
---

## 1 Anbringen der Magnetbänder

Damit die Magnetbänder gut an den Aluminiumprofilen haften, müssen diese vorgängig mit einem handelsüblichen Reiniger seitlich auf der ganzen Länge gereinigt und entfettet werden (siehe rote Pfeile im nachfolgenden Bild).

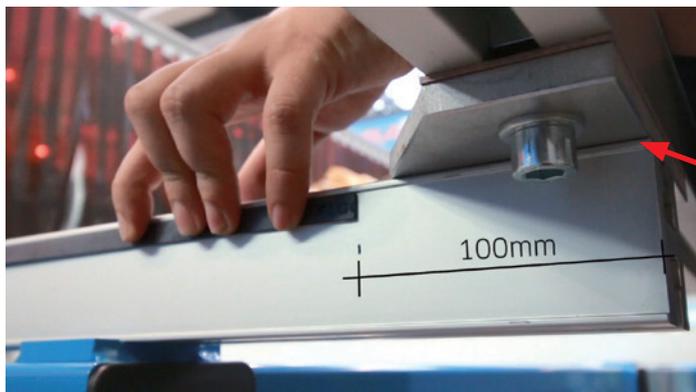
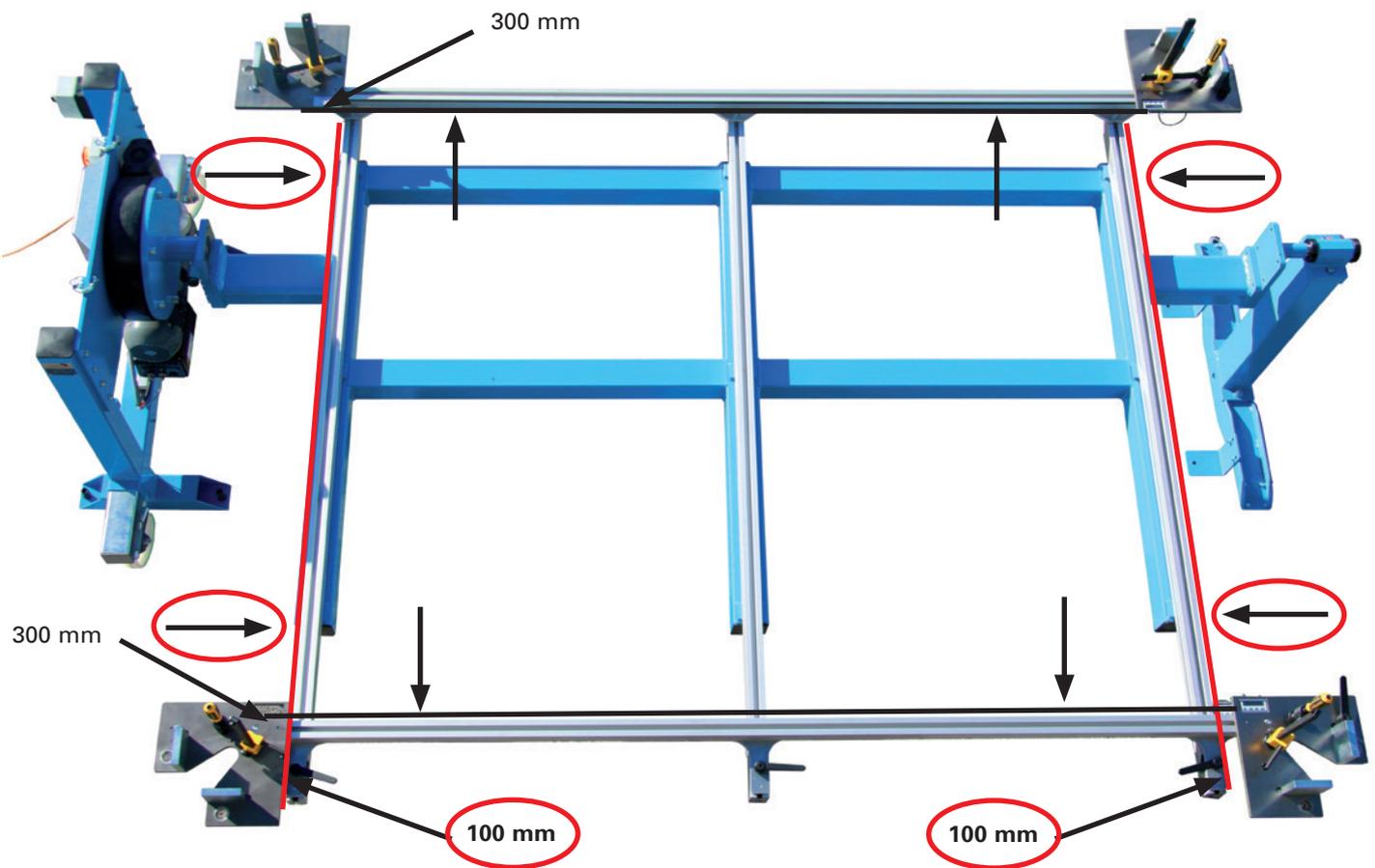
## 1 Attaching the magnetic strips

To ensure that the magnetic strips adhere properly to the aluminium profiles, these must be cleaned and degreased beforehand on the side along their entire length using a commercial cleaning agent (see red arrow in the following image).



Vor dem Ankleben des Magnetbandes ist darauf zu achten, dass für die Breite die kürzeren und für die Länge die längeren Bänder verwendet werden.  
Für die Breite ist das Abstandsmass von **100 mm** zum Profilende zu beachten (siehe nachfolgende Bilder). Beim Ankleben darauf achten, dass der Magnetstreifen jeweils **aussenseitig** parallel an die Abstufung vom Profil anliegend befestigt wird.

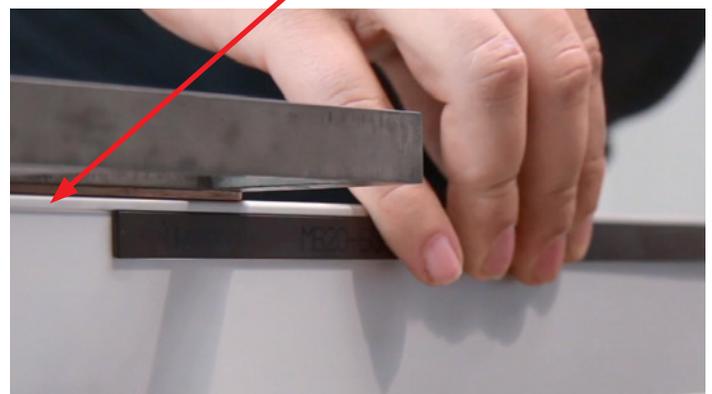
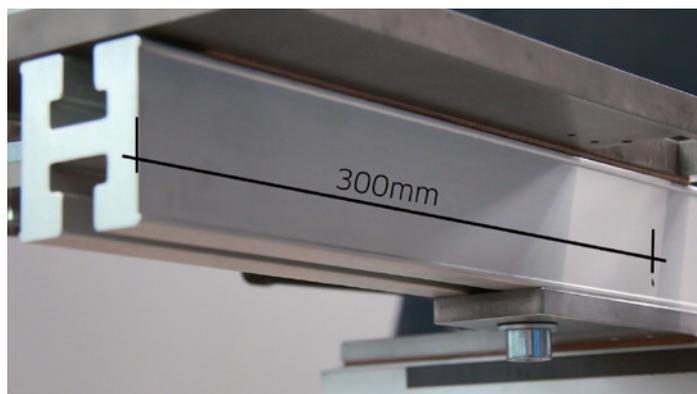
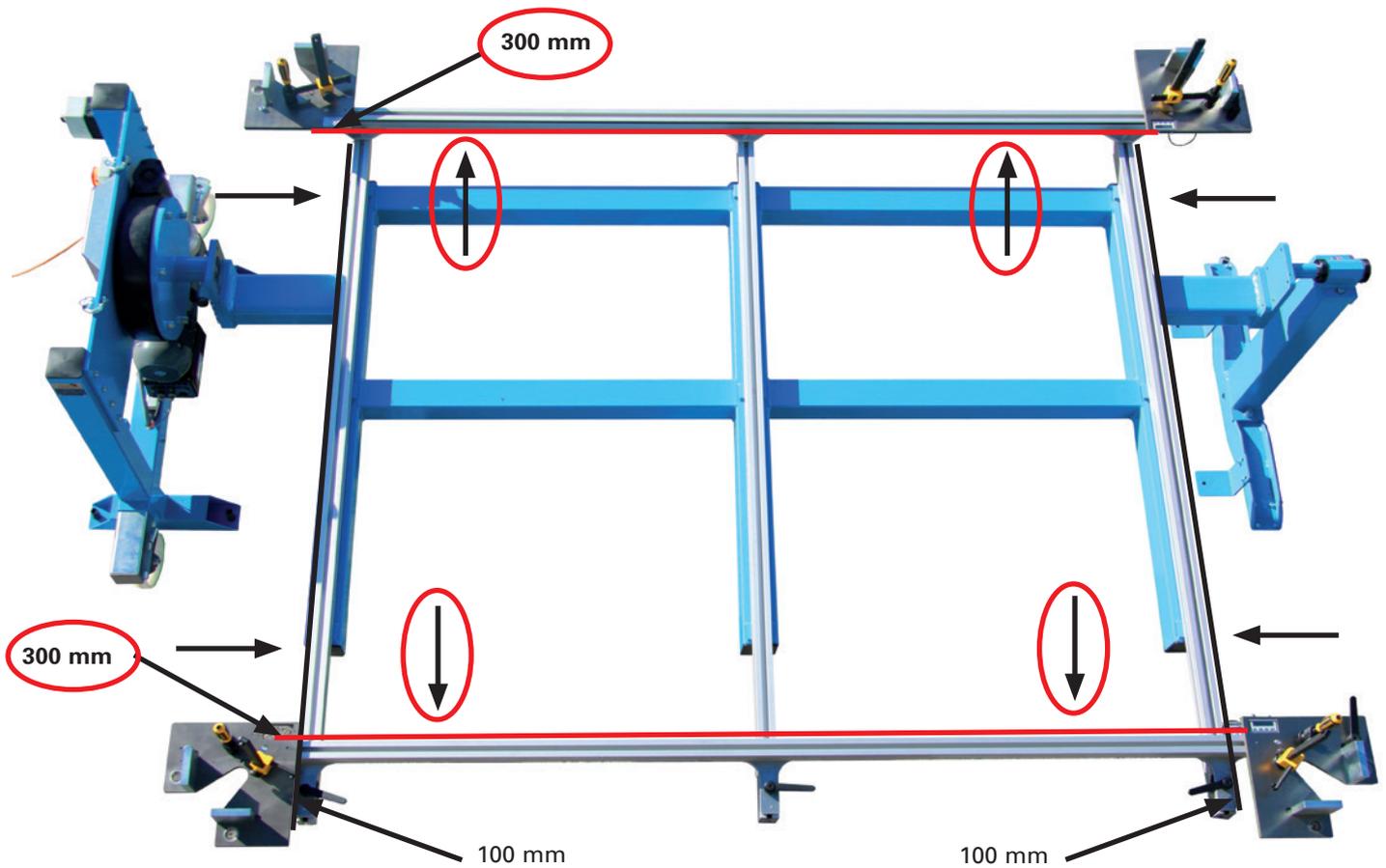
Before adhering the magnetic strip, ensure that the shorter strips are used for the width and the longer strips are used for the length.  
For the width, the clearance of **100 mm** to the profile end should be observed (see images below). When adhering the magnetic strips ensure that each of them is attached on the **outside** parallel to the raised edge of the profile.



Abstufung vom Profil  
Raised edge of profile

Für die Länge ist das Abstandsmass von **300 mm** zum Profilende zu beachten (siehe nachfolgende Bilder). Beim Ankleben darauf achten, dass der Magnetstreifen jeweils **innenseitig** parallel an die Abstufung vom Profil anliegend befestigt wird.

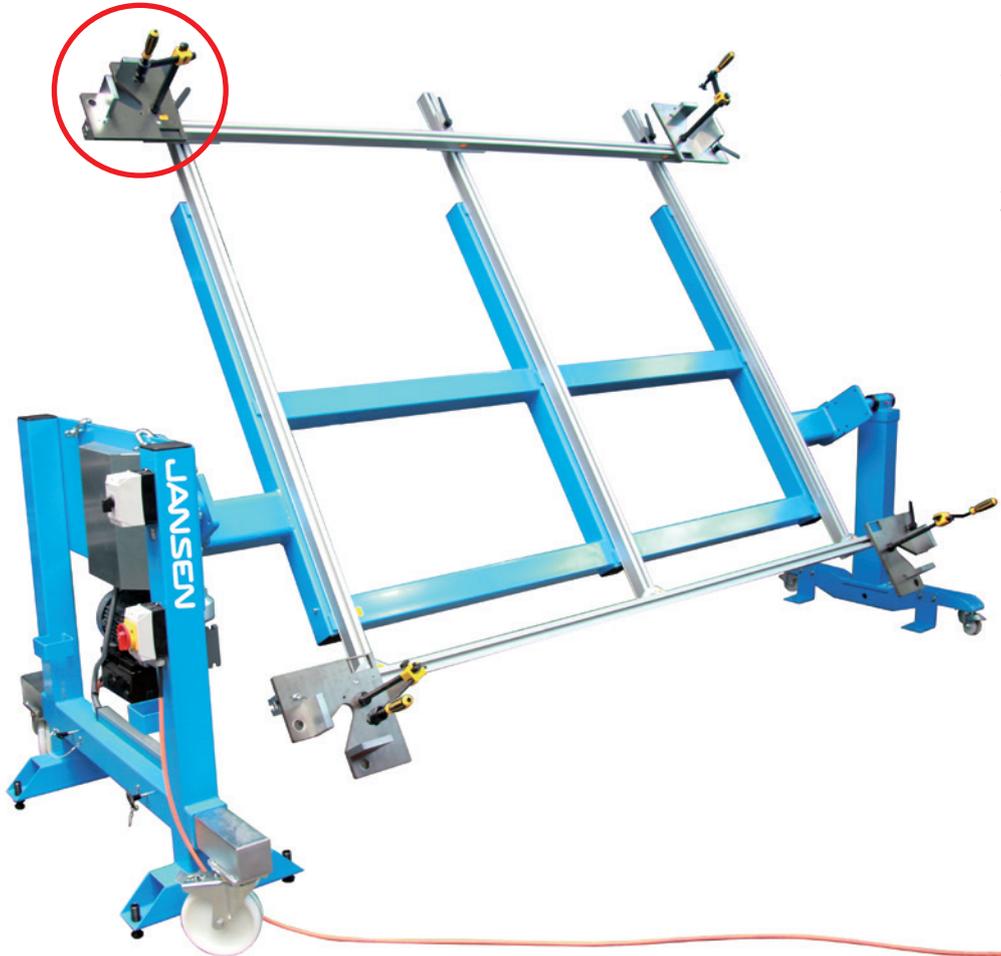
For the length, the clearance of **300 mm** to the profile end should be observed (see image below). When adhering the magnetic strips ensure that each of them is attached on the **inside** parallel to the raised edge of the profile.



Abstufung vom Profil  
Raised edge of profile

2 Montieren der digitalen Positionsanzeige

2 Installing the digital position display



Anbringen der Digitalanzeige an der mit einem roten Kreis gekennzeichneten Ecke.

Attaching the digital display to the corner marked with a red circle.



Lesekopf (rot) für Positionsanzeige gemäss Bild an den vorhandenen Gewindelöcher festschrauben. Dabei die Aluminiumplatte unter den Lesekopf legen.

**Wichtig:** Der Lesekopf darf nicht am Magnetband streifen. Auf einen Abstand zwischen 0.1 bis 0.5 mm achten!

Screw reading head (red) for position display tightly into the threaded holes provided. When doing so, place the aluminium plate underneath the reading head.

**Important:** The reading head must not rub against the magnetic strip. Ensure a distance of between 0.1 and 0.5 mm!



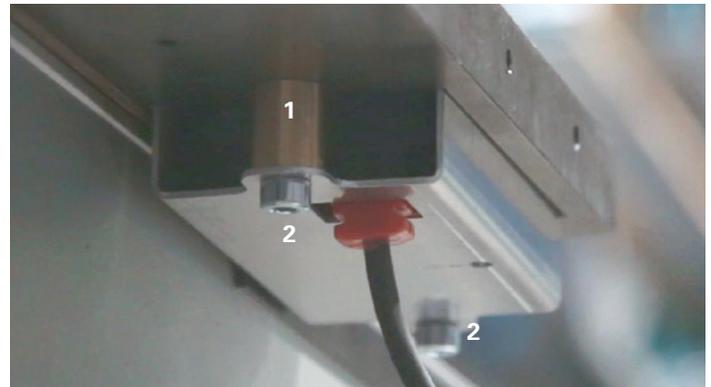
Schutzscheibe in die Halterung der Digitalanzeige schieben.  
Slide protective screen into the holder of the digital display.



Das Kabel bzw. den Stecker des Lesekopfs an die Digitalanzeige anschliessen.  
**Achtung:** Auf die korrekte Position des Steckers beim Anschliessen achten!

Connect the cable/connector of the reading head to the digital display.

**Caution:** Ensure the connector is correctly positioned before connecting!



Die Digitalanzeige an der vorgesehenen Aussparung in der Aufspannecke mit zwei Schrauben und Messingdistanzhülsen fixieren.

- 1 Messingdistanzhülse
- 2 Befestigungsschrauben

Attach the digital display to the recess provided in the clamping corner with two screws and brass spacer sleeve.

- 1 Brass spacer sleeve
- 2 Mounting screws

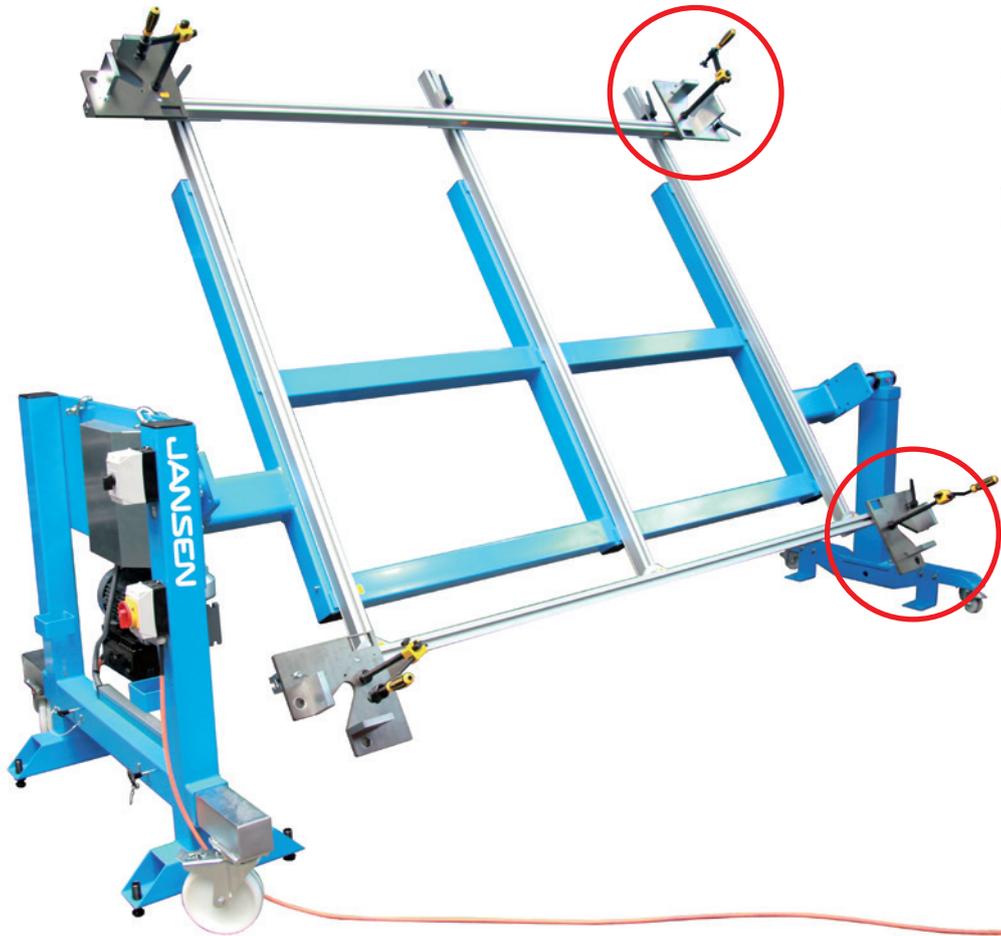


Schutzblech mit zwei Schrauben an die Aufspannecke montieren.

**Achtung:** Es ist darauf zu achten, dass das Verbindungskabel von Lesekopf zu Digitalanzeige durch das Schutzblech nicht eingeklemmt wird.

Attach protective plate to the clamping corner using two screws.

**Caution:** Ensure that the connection cable from the reading head to the digital display is not clamped by the protective plate.



Anbringen der Digitalanzeigen an den mit einem roten Kreis gekennzeichneten Ecken.

Attaching the digital display to the corner marked with a red circle.



Lesekopf (rot) für Positionsanzeige gemäss Bild an den vorhandenen Gewindelöcher festschrauben. Dabei die Aluminiumplatte unter den Lesekopf legen.

**Wichtig:** Der Lesekopf darf nicht am Positionsband streifen. Auf einen Abstand zwischen 0.1 bis 0.5 mm achten!

Screw reading head (red) for position display tightly into the threaded holes provided. When doing so, place the aluminium plate underneath the reading head.

**Important:** The reading head must not touch the positioning strip. Ensure a distance of between 0.1 and 0.5 mm!

Anschliessend die Schutzscheibe in die Halterung der Digitalanzeige schieben (analog Seite 8, oben)

Then slide the protective screen into the holder of the digital display (in the same way as page 8, top)



Anbringen der Digitalanzeige an der mit einem roten Kreis gekennzeichneten Ecke.

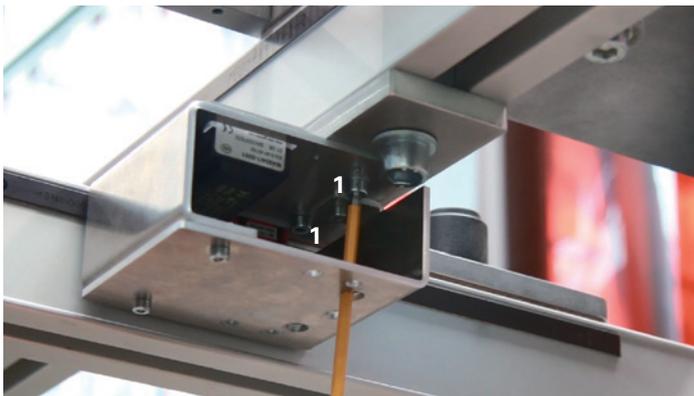
**Zur Information:**

An dieser Aufspannecke ist bereits eine Digitalanzeige (Anzeige für die Länge) montiert (siehe Seite 9). Die jetzt zu montierende Digitaluhr ist zur Anzeige der Breite bestimmt.

Attaching the digital display to the corner marked with a red circle.

**For information:**

A digital display (display for the length) is already installed on this clamping corner (see page 9). The digital indicator to be installed now is intended to display the width.



- 1 Befestigungsschrauben
- 1 Mounting screws

Die Digitalanzeige, bei welcher der Lesekopf sowie die Anzeige an der Halterung bereits vormontiert ist, muss von unten her mit zwei Schrauben an der entsprechenden Ecke (siehe Bild oben) angeschraubt werden.

**Wichtig:** Der Lesekopf darf nicht am Positionsband streifen. Auf einen Abstand zwischen 0.1 bis 0.5 mm achten!

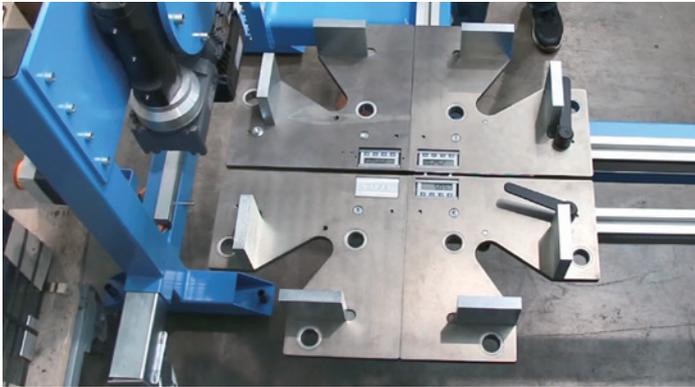
The digital display for which the reading head and the display is already pre-mounted on the holder must be screwed to the corresponding corner (see image above) from below using two screws.

**Important:** The reading head must not touch the positioning strip. Ensure a distance of between 0.1 and 0.5 mm!

Nun sind alle digitalen Positionsanzeigen montiert.

All digital position displays are now installed.

### 3 Einstellen des Offsetwertes «oFS» der digitalen Anzeige



Alle Aufspannecken wie im obenstehenden Bild bis auf Anschlag zusammenfahren. Danach anhand der schwarzen Klemmhebel die Aufspannecken klemmen.

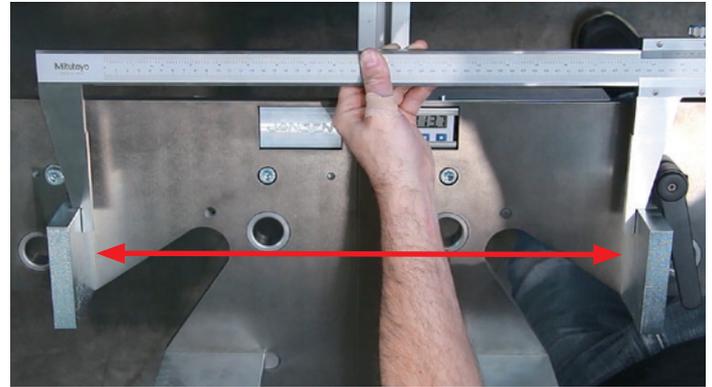
Move all clamping corners together as shown in the above image until they stop. Then clamp the clamping corners together using the black clamping lever.



Die Taste «P» auf der digitalen Anzeige 5s gedrückt halten, um in den Programmiermodus zu gelangen. Sobald auf der Anzeige «AuFL» erscheint, kann die Taste losgelassen werden.

Press and hold the «P» button on the digital display for 5 seconds to enter programming mode. As soon as the display shows «AuFL», you can release the button.

### 3 Setting the offset value 'oFS' of the digital display



Distanz zwischen den Anschlagplatten mit Messschieber messen und das gemessene Mass merken.

Measure the distance between the stop plates using callipers and note the measured dimension.



Durch kurzes Drücken der Taste «P» kann man zu dem gewünschten Parameter gelangen. In unserem Falle die Taste «P» so oft drücken, bis der Parameter «oFS» angezeigt wird. Die Anzeige blinkt immer zwischen dem Parameter (in unserem Falle oFS) und dem dazugehörigen voreingestellten Wert (z.B. 00000.0).

You can access the desired parameter by briefly pressing the «P» button. In our case, press the 'P' button until the parameter «oFS» is displayed. The display always flashes between the parameters (in our case oFS) and the corresponding preset value (e.g. 00000.0).



Das gemessene Mass (siehe Seite 11, unten) muss nun im Parameter «oFS» eingestellt werden. Hierzu verwendet man die Taste ▲ (zum Ändern der Zahl) sowie ◀ (zum Auswählen der gewünschten Dezimalstelle).

**Anschließend den eingegebenen Wert mit der \* Taste speichern.**

Um den Programmiermodus zu verlassen, muss man mit der «P»-Taste bis zum Ende der Parameterliste (es erscheint die momentane Position) oder keine Tastenbetätigung für min. 30 Sekunden durchführen.

The measured dimension (see page 11, bottom) must now be set in the parameter «oFS». To do so, use the buttons ▲ (to change the number) and ◀ (to select the desired decimal point).

**Then save the entered value with the \* button.**

To exit programming mode, navigate to the end of the parameter list using the «P» button (the current position is shown) or do not touch any buttons for a minimum of 30 seconds.



Nun die Anschläge ein Stück weit auseinander- und gleich wieder auf Anschlag zusammenschieben, um dann mit der \*-Taste den programmierten Offset-Wert zu übernehmen.

**Die digitale Anzeige ist jetzt eingestellt.**

Dieser Vorgang (Einstellen des Offsetwertes der Digital-Messuhr) muss für alle Digitalanzeigen des RSL 3025 wiederholt werden, bis alle vier Anzeigen eingestellt sind.

Now move the corner stop plates apart slightly and then push them back together until they stop, in order to then apply the programmed offset value using the \* button.

**The digital display is now installed.**

This process (setting the digital indicator's offset value) must be repeated for all digital displays of the RSL 3025 until all four displays are set.

#### **4 Referenzieren der Anschlägecken**

Vor dem Betrieb der Jansen Rahmenschweissslehre RSL 3025 müssen die Anschlägecken zwingend referenziert werden.

Hierzu alle Anschlägecken bis auf Anschlag zusammenschieben und mit der \* Taste auf allen vier digitalen Anzeigen referenzieren. Hierbei wird das beim Kapitel «Einstellen des Offsetwertes der Digital-Messuhr» gespeicherte Mass übernommen.

#### **4 Referencing the corner stop plates**

Before operating the Jansen frame welding gauge RSL 3025, it is essential that the corner stop plates are referenced.

To do so, push all corner stop plates together until they stop and reference using the \* button on all four digital displays. When doing so, the dimension saved in the chapter «Setting the digital indicator's offset value» will be applied.

Jansen AG

**Steel Systems**  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz  
[jansen.com](http://jansen.com)

**JANSEN**